



30 NOVIEMBRE 1953
NUMERO 80

universidad

1903 año del cincuentenario 1953



John Andrew Hamilton

Profesor Hamilton Dicta Conferencia

El profesor John Andrew Hamilton ofreció recientemente dos conferencias bajo los auspicios de la Facultad de Humanidades. La primera, el viernes 13, trató sobre *Communication in the Modern World* y la segunda, el lunes 16, sobre *Future of Mass Communication*. El distinguido visitante ocupa un alto cargo en el Servicio de Información de los Estados Unidos desde hace tres años. Antes fué profesor en Carolina del Sur, The Citadel, el colegio Henderson, Converse, Carolina del Norte, Bowdoin, y Harvard. También sirvió como agregado cultural a las embajadas en Ciudad Trujillo y

(Pasa a la Pág. 12)

Los Universitarios Cooperan con el Festival de Navidad

La Universidad participa activamente para ayudar al éxito del Festival Insular de Navidad y, muy particularmente, a la campaña pro-juguetes a todos los niños de Puerto Rico. Las Residencias están recogiendo muñecas mediante varias actividades. Entre ellas, la celebración de jaranas en las que se paga una muñeca de entrada. Las clases de Economía Doméstica, al igual que el año pasado, se encargarán de vestir las muñecas.

Se piensa ofrecer una película en el Teatro y cobrar una muñeca como derecho de admisión. También se solicitan otros donativos de varias clases de juguetes. El miércoles 18, por la tarde, se celebró una reunión a la que fueron invitados unos 150 estudiantes que representan todos los pueblos de la isla. En ella se trazó un plan mediante el cual estos alumnos servirán como medio de hacer llegar los juguetes que se recojan a los presidentes de los respectivos comités pro-Fiesta de Navidad en sus pueblos.

El Coro de la Universidad, por su parte, ha grabado música navideña.

Tere Amorós Bailará En la Universidad

El cuatro de diciembre, a las ocho y media de la noche, se presentará en el Teatro de la Universidad, la bailarina española Tere Amorós. Será acompañada al piano por Jesús Ventura y en la guitarra, por Julio Alonso. Reina gran entusiasmo de parte del estudiantado por aplaudir una vez más, un espectáculo tan de su gusto.



Cadetes y paisanos por igual demuestran gran interés en la exposición de artistas puertorriqueños con que se inauguró la nueva Sala de Arte.

Muchos Visitan la Sala Exposiciones

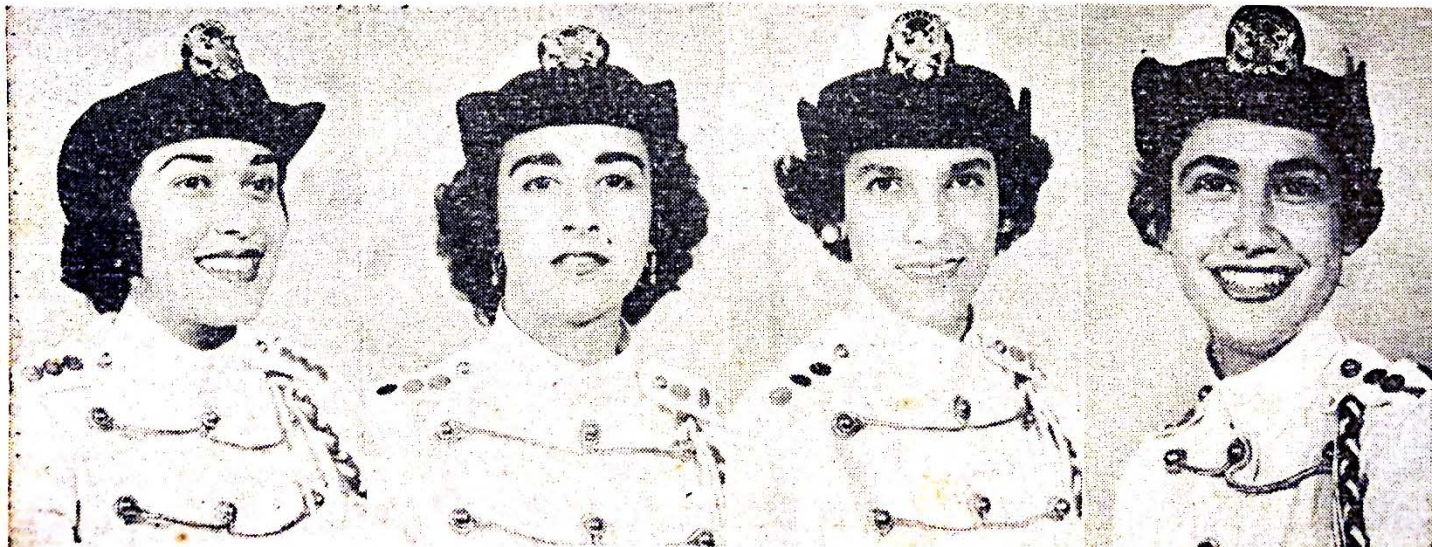
La nueva sala de exposiciones, recientemente inaugurada, recibe diariamente la visita de muchos amantes del arte. Por lo menos, unos tres tipos de visitantes entran y salen de allí (muy satisfechos, por cierto): por un lado, los que van por amor al arte (que en este caso quiere decir estrictamente eso); por otro, los que de alguna ma-

nera interesan conocer el arte puertorriqueño; y por último, los curiosos. Los últimos, claro, salen muy satisfechos: la novedad es grande y la variedad extensa. Aquel despliegue de colores y la captación de paisajes y expresiones es ciertamente maravilloso.

Los que entran movidos por el interés

(Pasa a la página 12)

Cuatro Bellas Madrinas de las Fuerzas del ROTC Universitario



Madrinas del ROTC del Ejército: de izquierda a derecha: Irene Fullana, Georgina Laguna, Zaida Morales Solá y Ana Iris Martínez.

El Teatro Presenta Tres Producciones

El Teatro Universitario presenta, el 30 de noviembre y los días primero y dos de diciembre, un programa de tres obras en un acto: *Jinetes al mar* de John Millington Synge; *La Margarita* de Armando Salacrou y la *Fabillita del secreto bien guardado* de Alejandro Casona. Nilda González dirige las tres obras. Rafael Cruz Emeric está a cargo de la escenografía e iluminación, Helen Sackett diseño y confeccionó el vestuario y Victoria Espinosa de Maisonet fué ayudante de vestuario.

Jinetes al Mar está considerada como la mejor tragedia moderna en lengua inglesa. El Teatro presenta la obra en traducción de Zenobia Camprubí y Juan Ramón Jiménez, con el siguiente reparto: *Cathleen*, Elga Avilés; *Nora*, Felicitá Burgos e Ivonne Vicéns; *Maurya*, Amparo Grand y Bartley, Carlos Vargas. Velda González es ayudante de escena y los papeles de *Mujeres* y *Hombres* están a cargo de María Brunilda Rodríguez, Emy Suárez, Rosa E. Torruellas, Isabel Taulé, María E. Vincenti, Myrna L. Vázquez, Arturo Machuca, Francisco Rodríguez Russé, José Díaz Orta y Eligio Torres.

La obra se desarrolla "en una isla al oeste de Irlanda" que es, muy probablemente, la de Innishmaan en el grupo de las islas Aran. Synge vivió en ellas observando la tragedia de las vidas de los pescadores. Aun cuando en esta obra presenta pescadores irlandeses, hay un algo en ellos de lejanía, de separación de los de su humilde clase. Lo que pasa es muy corriente en las

Un Gazapo

Nuestras excusas al Club de Psicología por haber anunciado como celebrada el viernes 13 la interesante conferencia del profesor Eugenio Fernández Méndez, pospuesta hasta el lunes 23. Parece el error se debió, aparte de la nerviosidad por los juegos, al maleficio del viernes trece.

islas: pescadores que desaparecen en el mar y son arrastrados por las olas lejos de la orilla. La vida de estas gentes y el dolor ante la Muerte, ante la desgracia, y la soledad que les rodea. Grandeza ante el dolor, personificada por Maurya, la vieja mujer personaje central de la obra, adquiere perfiles de figura trágica.

El título se refiere a la visión de la vieja, a la leyenda escuchada por Synge en su cuarta visita a la isla: "Según se acercaban los caballos cuesta abajo, la vieja mujer atisbó a su hijo ahogado recientemente, montando uno de ellos." El tema general de los infortunados pescadores y sus mujeres —madres, esposas y hermanas— que tienen que esperar, esperar y esperar solamente, aparece tratado en forma nueva que, sin embargo, recuerda el *Pescador de Islandia* de Loti.

La Margarita es obra de gran dramatismo y tensión del escritor francés contemporáneo Armando Salacrou. El personaje central, Pedro, se niega a aceptar la realidad de la muerte y lucha por sobreponerse a la realidad, a la ciencia y al tiempo. En traducción de Francisco Parés, llevará el siguiente reparto: *el Viejo*, René Marqués; *Margarita*, Sandra Rivera Robles; *Hombre*, José Ramón Cartagena y *Médico*, Rigoberto Rodríguez y Arturo Machuca. María Brunilda Rodríguez es ayudante de escena.

Obra ligera, graciosa es *Fabillita del secreto bien guardado*. Pertenece al grupo de tradiciones populares recogida por Alejandro Casona. Alegría sana, ahora sin grandes complicaciones, personajes del pueblo con sus decires y sus costumbres. El reparto: *Juanelo*, Elin Ortiz y Eligio Torres; *Bruno*, Francisco Rodríguez Russé; *Leonela*, Carmen Aguiló y Amparo Granel; *Asunta*, Ivonne Vicéns y Georgina Valentín; *Sandra*, Felicitá Burgos; *Liseta*, Elga Avilés e Isabel Taulé. Velda González es ayudante de escena.

Celebran Reunión Estudios Generales

El decano Quintero Alfaro, de la Facultad de Estudios Generales, ha venido reuniendo a los representantes de las diferentes secciones. En las reuniones se discuten los problemas que afectan al grupo. Uno de ellos es la falta de un local para descanso y estudio, cercano al Colegio. Por ahora, se han habilitado tres salones a ese fin. Allí hay revistas y otro material de lectura. Muy pronto, será posible mudar las clases de arte de la Glorieta y dedicarla al fin para el que la donó don Santiago Veve Calzada: el recreo del estudiante.

Las dos glorietas eran antes sitios de recreo y descanso. La cercana al Carlota Matienzo era la de señoritas. La que hoy es de música era la de varones (donada por don Rafael Fabián). La escasez de espacio hizo que se dedicasen a salones de clase violando así el fin para el cual fueron donadas. Parece que, al menos una de ellas, volverá a ser utilizada por los estudiantes para recreo y descanso.

En la reunión se plantearon problemas menores y mayores: el ruido en los pasillos, los exámenes, los mimes de los laureles, las fuentes de la biblioteca. Hace ya tiempo que UNIVERSIDAD recibe quejas de la plaga de mimes que cae sobre los que se acercan a los árboles de laurel. Siempre hemos creído que hay árboles de más y que el campus se vería mejor cortando algunos. Un plan para embellecer el patio central fué abandonado ante la protesta de algunos claustrales que objetaron se cortase un solo árbol. El Rector les prometió que los árboles morirían de pie.

Los estudiantes desean que los mimes mueran de alguna manera: de pie, sentados o acostados.

Los estudios de cine envían diariamente a los periódicos material de propaganda suficiente para llenar 53,000 páginas. Para ello, gastan más de \$20 millones al año.

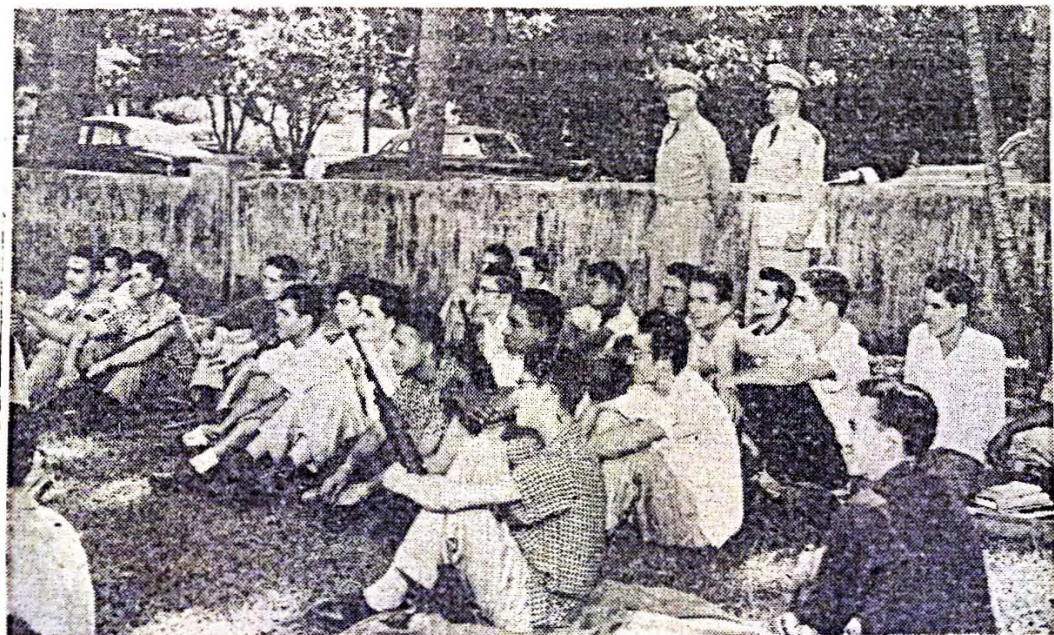


Bruja y gato preparados con materiales corrientes por los alumnos de Arte 109 bajo la dirección de la profesora Llana.

Nueva Sociedad De Ciencias Políticas

A iniciativa de un grupo de estudiantes del Colegio de Ciencias Sociales, se ha organizado una sociedad estudiantil con el fin de fomentar el estudio de las Ciencias Políticas. El catorce de octubre pasado se celebró la reunión inaugural eligiéndose la siguiente directiva: Presidente, Nicolás Delgado; vicepresidente, Angel D. Rivera Roldán; secretaria, Elvira Martínez Solano; tesorero, Pedro Díaz Alonso; vocales, Abimael Hernández, Elías González Mattheus, Luis Radamés Collazo, José Luis Medina y Gabino Tirado. Son consejeros los profesores José Villarronga Charriez y Roberto Rexach Benítez. Luis R. Collazo Sainz preside el comité de publicidad.

La directiva está preparando el reglamento y ha solicitado ser reconocida por las autoridades universitarias. En un futuro cercano se ha de celebrar una asamblea general para aprobar el reglamento y discutir cuestiones de interés al grupo. Todo los estudiantes interesados en las ciencias políticas están invitados a unirse a la nueva sociedad.



El general Kenneth Sweany observa, acompañado por el capitán Justo González, una clase de milicia (principios de tiro) al aire libre.

La Matricula Del 2do. Semestre

El jueves siete de enero se inicia la matrícula para el segundo semestre. El proceso ha de continuar durante los días viernes ocho, sábado nueve, martes doce y miércoles trece interrumpiéndose el lunes once por celebrarse el natalicio de Eugenio María de Hostos. Las clases en Río Piedras y Mayagüez empiezan el jueves catorce. La Escuela de Medicina inicia sus labores una semana antes, lo mismo que las escuelas elemental y superior de la Universidad.

Tomás Dávila Lanza Congelada

En la serie final del campeonato intramural de beisbol, Tomás Dávila, del equipo Roosevelt Stars, logró la hazaña de no permitir carreras ni incogitables al de la Fuerza Aérea. Además, conectó limpiamente dos veces en sus dos turnos para ser también el mejor bateador del juego. También se distinguieron Suárez y Perfecto Ocasio.

El equipo campeón, Roosevelt Stars, estuvo dirigido por Pedro Soto y compuesto por los siguientes estudiantes: Rodríguez, Ocasio, Rico, Suárez, Dávila, Canales, Cuevas, Zambrana, Jiménez, Figueroa, Valverde y Mejías. Nuestras felicitaciones.

Mudan Oficina

Desde la semana pasada ocupan su nuevo local, en los altos de la antigua biblioteca, las oficinas de registro. Ahora es posible tener en el mismo salón todas las dependencias incluyendo las máquinas. Se hace quizás un poco más fuerte la visita a las oficinas por tener que subir empinadas escaleras. El Registrador espera que le sea posible mejorar aún más sus servicios toda vez que ahora cuenta con cierta holgura y comodidad.

Estudiantes de Trabajo Social Visitan 'Castañer'

Bajo la dirección del profesor Tomas B. Jones, de la facultad de la Escuela de Trabajo Social, la clase de Organización de la Comunidad llevó a cabo durante los días 11 y 12 de noviembre un viaje de estudios al Proyecto Castañer, situado entre los pueblos de Lares y Adjuntas. El proyecto de Castañer funciona bajo los auspicios de la Church of Brethren de los Estados Unidos, formada por personas cuyas ideas religiosas no les permiten ir a la guerra, dedicándose a brindar servicios sociales a la población civil.

El objetivo principal del viaje fue observar las técnicas de organización de la comunidad puestas en práctica en este proyecto. El director del mismo, doctor Bittinger, y sus ayudantes brindaron la oportunidad de observar los aspectos educativo, recreativo, agrícola, religioso y de salud del proyecto. Para los estudiantes fue sorprendente observar la fe, los principios religiosos, y el espíritu de servicio que anima a los miembros de la organización que está a cargo del proyecto.

Varios estudiantes del Punto Cuarto: Diamantina Delgado, de Panamá, Gloria Pineda de Honduras, Elba Ojara de Bolivia y las jóvenes Hernández y Simmons de Curazao y Surinam, estaban entre los visitantes. También, el doctor Cantón, psiquiatra del Hospital Insular. Todos quedaron muy satisfechos de la provechosa visita al corazón de Puerto Rico.

Aclaración

El retrato del profesor Arocena que apareció en nuestro número anterior, es dibujo original del joven Carlos Antonio Rivera Lizardi, estudiante de la Facultad de Estudios Generales y no de Irizarry, según se informó. Con gusto corregimos el error.



El olímpico Reinaldo Oliver, nuevo recordman intercolegial de Jabalina con tiro de 209'8".

Notas de Mayagüez Más Bajas que Aquí

A base de 4 por cada A, 3 por la B, etc., la nota promedio en la Universidad fue de 2.65 para el verano de 1952, 2.30 en el primer semestre del curso pasado y 2.38 en el segundo. Los promedios correspondientes son de 2.66, 2.34 y 2.41 en los colegios de Río Piedras contra 2.53, 2.23 y 2.30 en los de Mayagüez. Extramuros, que no ofrece cursos de verano, tuvo 2.53 y 2.55 en los semestres referidos y las calificaciones promedio de los cursos

ofrecidos en San Juan (Medicina, Enfermería, Salud Pública) fueron de 2.70 y 2.72.

De mejores a peores notas, los colegios de Río Piedras aparecen en el siguiente orden: Humanidades, Pedagogía, Farmacia, Derecho, Ciencias Sociales, Estudios Generales, Comercio y Ciencias Naturales. En Mayagüez, siempre de notas más altas a más bajas, son: Agricultura, Ingeniería, Estudios Generales y Ciencias. Casi todas las facultades dan mejores notas en el curso de verano que en el regular y también, con excepción de Humanidades, en el segundo que en el primer semestre.

Ciencia Aérea dió nota promedio de 2.15 en Río Piedras y 2.20 en Mayagüez. Ciencia Militar tuvo calificación media de 2.56 en Río Piedras y 2.18 en Mayagüez. Finalmente, en Educación Física, aquí fué de 2.70 y de 3.37 en el Colegio. Estos promedios no comprenden las calificaciones de W, aunque sí las de WF, analizadas en otra parte de este número.

He aquí los números por semestres, en los diferentes colegios:

RIO PIEDRAS

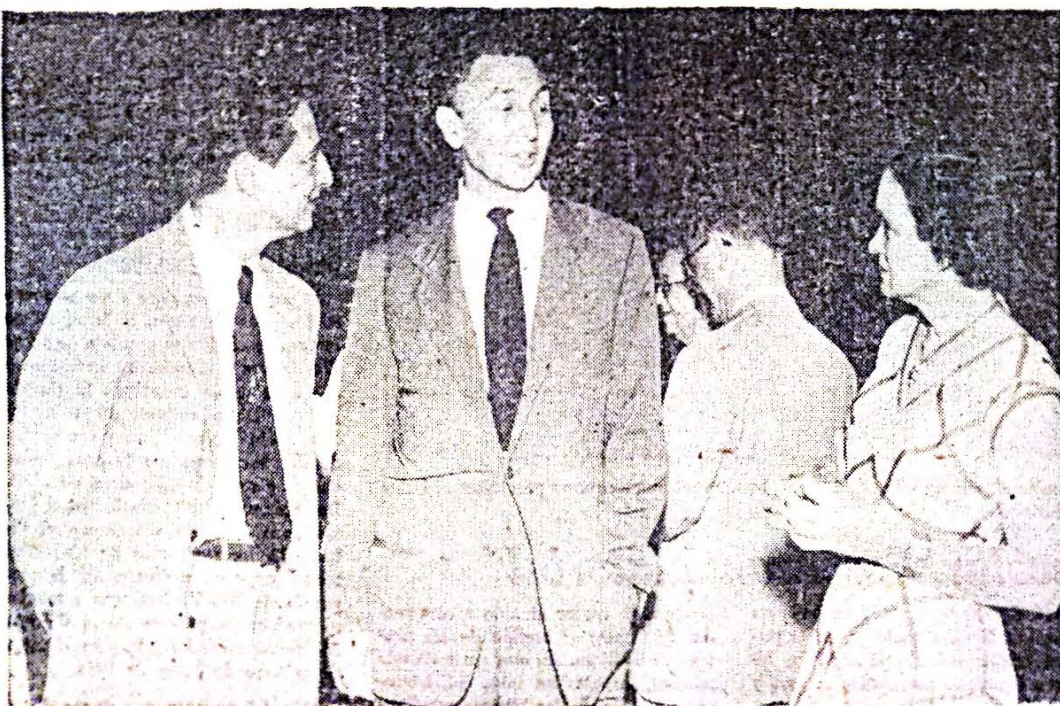
FACULTAD	1ER.	2DO.
HUMANIDADES	2.69	2.67
PEDAGOGIA	2.42	2.47
FARMACIA	2.35	2.52
DERECHO	2.36	2.51
CIENCIAS SOCIALES	2.30	2.45
ESTUDIOS GENERALES	2.26	2.37
COMERCIO	2.15	2.18
CIENCIAS NATURALES	1.97	2.12
PROMEDIO GENERAL	2.34	2.41

MAYAGUEZ

FACULTAD	1ER.	2DO.
AGRICULTURA	2.54	2.68
INGENIERIA	2.19	2.25
ESTUDIOS GENERALES	2.05	2.31
CIENCIAS	2.18	2.19
PROMEDIO GENERAL	2.23	2.30

UNIVERSIDAD

PAG. 3



El Rector departe con los esposos Hamilton en la recepción que en su honor ofrecieran en su residencia los esposos Benítez.

Número de Bajas En Asignaturas Pasa de un 10%

Las bajas en las distintas asignaturas alcanzan unas con otras, al 10.8 por ciento de la matrícula. Aunque algunas son de alumnos que se ven obligados a retirarse, no necesariamente por deficiencia académica, otras son quizás caprichosas e injustificadas. El gran número de bajas constituye una pérdida de tiempo y dinero para todos y acarrea quizás otros males.

El número es mucho menor en los cursos extramuros (solamente 1.8 por ciento), pero casi igual en los por cientos de Río Piedras (11.4) y Mayagüez (12.2). La Facultad de Ciencias Naturales marcha a la cabeza con por cientos de 18.4 en el verano del 1952, 23 en el primer semestre del año pasado, y 19.1 en el segundo semestre del mismo año. Le sigue Comercio con por cientos respectivos de 15.5, 18.8 y 13.4, y Ciencias Sociales con 15.7, 17.2 y 9.6, respectivamente. Humanidades tiene 11.2, 13.6 y 7.5; Estudios Generales 6.7, 8.6 y 4.1 y Pedagogía con 10.2, 6.0 y 3.9. Las Facultades de Leyes y Farmacia promedian 9.6 y 7.8 por ciento de bajas respectivamente en el año.

En todos los casos, el por ciento del segundo semestre es menor que el del primero, y el progreso en este aspecto es más notable en Ciencias Sociales y Humanidades. En Mayagüez, Ciencias tuvo 20.7 por ciento de bajas en el verano y 18.3 con 10.6 en los dos semestres. Las cifras para Estudios Generales allí fueron 2.1, 14.0 y 8.9 (mucho más que en los correspondientes de aquí); Agricultura tuvo 9.8 y 5.2 en los semestres e Ingeniería obtuvo 9.3 en el verano y 6.5 con 11.6 en los semestres. Este fué el único caso en el que la situación empeoró en el segundo semestre.



En la apertura de la exposición de artistas puertorriqueños: la señora Homar, Rafael Tufiño y Lorenzo Homar departen con el profesor Monroe Wheeler, del Museo de Arte Moderno.

Notas sobre Otras Universidades

La matrícula ha bajado algo en las universidades del Mediano Oeste, en los Estados Unidos. Wisconsin informa un dos por ciento menos de alumnos y Chicago casi un siete por ciento. Chicago tiene 1,129 estudiantes en los dos primeros años y 2,460

en los dos últimos y la escuela graduada. Menos de una cuarta parte del total son mujeres. Un dato curioso es que solamente hay 39 mujeres, contra 459 hombres, en Ciencias Físicas.

Los últimos datos disponibles acerca de la matrícula en las universidades francesas (1950), indican que había 136,378 estudiantes (de ellos, 56,829 en París). Estudiaban Derecho 39 mil, Medicina 30 mil, Letras 35 mil, Ciencias 25 mil y Farmacia siete mil. En París había 12,856 alumnos de Medicina y 17,783 de Leyes. El por cien-

to de estudiantes femeninas es de 22 en Medicina, 23 en Derecho, 53 en Letras, 25 en Ciencias y 54 en Farmacia.

El Sindicato Español Universitario ha solicitado el establecimiento de un sistema de seguro social para los estudiantes. Indicó su presidente, en discurso ante las Cortes, que el 28 por ciento de los universitarios españoles padecen alguna enfermedad crónica, el veinte por ciento abandonan los estudios por falta de recursos, otro veinte

por ciento no termina la licenciatura y solamente un seis por ciento recibe becas, y éstas de poca cuantía.

La universidad Lomonossow, en Moscú, es quizás la mayor del mundo. Tiene un edificio de 32 pisos y otros 37 con casi tres millones de metros cúbicos de capacidad. Hay 143 salas de conferencias y más de mil laboratorios junto con una biblioteca con capacidad para 1,200,000 volúmenes. Hay 5,754 cuartos para acomodar alumnos.

La policía alemana ha detenido a numerosos estudiantes en la ciudad de Erlangen, acusados de pertenecer a las sociedades universitarias que fomentan los duelos y otras antiguas costumbres estudiantiles. Se han dado órdenes para que se impida en lo posible el resurgimiento de todas estas organizaciones.

Por acuerdo de la Asamblea Nacional, los estudiantes de la Universidad de París tienen una rebaja de cincuenta por ciento en los transportes de la capital.

Calendario del Segundo Semestre

El segundo semestre tiene solamente dos días de fiesta. El lunes 22 de febrero se celebra el natalicio de Jorge Washington y el lunes 22 de marzo la abolición de la esclavitud. El día de José de Diego (viernes 16 de abril) es también Viernes Santo y cae dentro de las vacaciones de Semana Santa que empiezan el lunes doce de abril. Los exámenes finales comienzan el jueves trece de mayo y terminan el sábado 22. La graduación de Mayagüez tendrá lugar el miércoles 26 de mayo; la de Río Piedras, que este año es también la primera de la Escuela de Medicina, está fijada para el martes primero de junio de 1954.

Más del noventa por ciento de la población mundial no tiene agua corriente en su casa. Solamente la tercera parte usa cuchillo y tenedor.



Sección de Arte 109 que se reúne lunes y miércoles a las once de la mañana. Las futuras maestras presentan el buho que prepararon para la celebración de Halloween.

Clases de Arte Escolar Preparan Material

Las clases de arte escolar que dirige la profesora Rosario Salgado Vda. de Llancea, prepararon material para la celebración de la Fiesta de Halloween y el día de Acción de Gracias. Usando toda clase de materiales: papel, cartón, tela, vidrio, yeso, paja; etc., los futuros maestros fabricaron cu-

riosas figuras que representaban un gato, una bruja y un buho, en la primera celebración. En la segunda, hicieron figuras de peregrinos, un pavo y otras figuras simbólicas.

A la vez que utilizan materiales baratos y de fácil adquisición, los normalistas aprenden a ilustrar sus en-

señanzas y ayudar al niño a comprender fácilmente el sentido de las fiestas que celebran. En otra parte de este número, presentamos fotos del interesante trabajo de los jóvenes estudiantes de las secciones 1, 2 y 4 de Arte 109.



30 NOVIEMBRE 1953
NUMERO 80

universidad

1903 año del cincuentenario



Verso y Prosa de Estudiantes

Carta Núm. 2

Hugo Margenat

Estudiante de la Escuela Superior Central

Mi carta . . .
Es la segunda.
¿Dónde estará ahora
la carta mojada de angustias?
Me conmueve
tu estrepitoso silencio
Me envuelven las canciones
como el viento a un llano triste.
¿Pensaste amarme . . .
o volviste a reírte?
Allá va mi mano
con una palabra.
La palabra
que cayó en la noche
de tu alma insegura.
La palabra se hizo oraciones.
En ti está el amor
que calladamente me huye.
Saltaré sobre el muro.
Saltaré sobre el mundo.
Tú serás en mi vida lúgubre.
¿Qué hizo tu pensamiento
con la carta de mi angustia?
Escondiste tu amor entre muecas
para después llorar las
esrellas perdidas.

Mi carta.
Palabras que dibujaron
la geometría de un templo.
Me vuelvo a mi mundo
excéntrico, hondo, misántropo.
Si me amaras sería otro.
Si me odiaras, el mismo.

Verdad

Hugo Margenat

Te vi caer casi muerta.
Vi cuando se apagaron las luces.
Estaba yo presente, hecho sombra.

Nadie veía tu miseria,
Sólo yo, que caía en copos de nieve,
besaba la sangre de tu alma.

Como una hoja llegaste . . .
silenciosamente caíste,
Un caminar entrecujido de dolores,
de risas indiferentes,
de palabras fértiles.

Vi anegarse tu alma de muertes.
De tu pañuelo tomé las lágrimas
y un collar
hice para la estrella trágica.

La jornada se estrechó y fué al viento.
Un hilo plateado partiése.
Un cuerpo débil.
Un grito cósmico. Tierra, aire, voces . . .

Un Resplandor

Idalia Núñez, estudiante

Aquel pobre hombre vino hacia mí. Había llanto en sus ojos, desesperanza. Su misera figura apenas se erguía cinco pies del suelo. Balbuceaba. Sus palabras no se entendían, apenas podía hablar. Venía casi arrastrándose, sólo su pierna derecha lo sostenía, la otra era un pedazo de carne pegada a su tronco. Un traje raído, viejo, sucio, un cuerpo enfermo, triste, una mirada hundida, sin brillo. Ni él mismo sabía qué me pedía, ni yo misma sabía qué ofrecer.

Pero aún así, de aquella multitud abigarrada, apretujada malhecha se había levantado y se había acercado a mí.

De pie frente a él miré a los ojos un segundo largo. ¡Casi se pudo condensar una eternidad! Y entonces yo fui la que pedí, yo fui la que mendigué. Con mis manos vacías, ¿qué podía yo dar? Con los bolsillos rotos, ¿qué le podía regalar? ¿Acaso se alivia el dolor de vivir así? ¿Se podrá consolar el martirio inmenso de arrastrar por el mundo

un cuerpo así?

Sus ojos tenían el alma alucera. ¡Pobrecita alma maltrecha, qué torturar vivir así! Y de pronto me encontré implorando también.

Yo, que tan poco valgo, que ni digna soy de evocarte a ti, déjame que lo haga por otros. Déjame pedirte paz, consuelo para esos infelices que por esas calles polvorientas se arrastran, se impulsan dejando a cada paso un pedazo de sí. Si no saben a dónde van, guíalos tú, si no saben lo que quieren haz que te deseen a ti, si no saben lo que buscan, que te encuentren a ti. ¡A ti, mi "Dios deseante y deseado"!

Una campana allá lejos dió la hora. ¡Campanas! ¡Campanadas de medio día!

El hombre frente a mí se había alejado. Corrí tras él. ¡Pero, señor, ¿qué pasa? ¡No se vaya así! Y aquel hombre dió una vuelta. En sus ojos había un resplandor. Ni él mismo sabía por qué, ni yo misma sabía responder.



JULIO ROSADO DEL VALLE
CORTESIA DIVISION DE
EDUCACION DE LA COMUNIDAD

Poesía Puertorriqueña e Hispanoamericana

Ya Sobran las Palabras

Luis Torres Díaz

Yo hablaba, tú me oías; claras y transparentes,
del fondo de mi pecho brotaban mis palabras.
Te hablé de los rosales que en mi vida florecen
al mágico conjuro de tu dulce mirada;
te dije que el amor ennoblece la vida;
pone luz en la noche; pone vino en las ánforas;
te dije que mi vida giraba en torno tuyo;
que el sol se apagaría cuando tú me faltaras
y te dije mil cosas preñadas de belleza
que al sentirme a tu lado surgían espontáneas.
Tú escuchabas atenta mi palabra serviente,
plácida y compasiva, con la mirada extática,
más de pronto tus ojos me miraron muy hondo
y al mirarme tan hondo se incendió tu mirada.
Ya todo estaba dicho; sobraban las palabras.

* Ya todo te lo he dicho; ya no queda un secreto;
No hay ya nada escondido que no te divulgara.
Como arroja el torrente desde la enhiesta cumbre
sobre la dura roca sus cristalinas aguas,
todo lo que tenía guardado allá en mi pecho
sin que quede un residuo, lo he volcado en tu alma.
Ya todo te lo he dicho; ya sobran las palabras.

Yo soy un labrador que sembró la simiente
en el surco entreabierto que su arado trazara;
la cubrió con cariño; la protegió del ave;
cuando fué necesario la regó con su agua
y luego pidió al cielo que germinara un día,
creciera, floreciera y que fructificara
y se alejó del agro con la fe del creyente,
satisfecho y callado; sobraban las palabras.

De este amor que te tengo sembré en ti la simiente
Con el más vivo anhelo de ver crecer la planta.
¿Vendrá la primavera y le dará sus flores?
¿Crecerá en ella un día la fruta sazónada?
O, ¿acaso no germine porque el suelo sea estéril,
O se muera la planta porque quieras matarla?
Yo esperaré tranquilo a que el amor florezca.
Ya todo te lo he dicho; ya sobran las palabras.

1921



JUAN DIAZ

CORTESIA DIVISION DE EDUCACION DE LA COMUNIDAD

Campanas Matinales

José Santos Chocano

JOSE SANTOS CHOCANO COMPUSO ESTE
POEMA EN PUERTO RICO, DURANTE LA
VISITA QUE NOS HIZO HACER CUARENTA
AÑOS LARGOS. EL POETA SE HOSPEDABA
EN EL HOTEL PALACE Y HACE REFEREN-
CIA A LA CERCANA IGLESIA DE SANTA
ANA EN LA CALLE TETUAN.

¡Me queda, no en vano, cerquita el convento
de monjas de nuestra señora Santa Ana!
¡Por eso es que a veces, me llega en el viento
la voz de los bronces, apenas despunta su luz la
(mañana!

Despiértome, entonces,
envuelto en las ondas de clara armonía
y salto del lecho, como una campana
que es todo repiques y es todo alegría.
¡Alegres repiques saludan la aurora.
¡Despierto! Ya es hora
de abrir con los ojos el alma sonora,
en toda su franca y audaz desnudez,
y siento me henchido de fuerza y deseo,
en tanto en el aire cor-o un parloteo
repican seis bronces, y es como el gorjeo
de seis colegialas
hablando a la vez
que charlan y rien y giran a un son!
¡Nerviosa arquería de un agua bullente
que salta al rotundo tazón de una fuente
cantando en seis chorros, la misma canción;
"—Mi novio es muy bueno, más dócil que un paje
y son mis menores caprichos su ley!"
"—El mío es hermoso, ciñendo el encaje
triunfal de una gola, sería un virrey!"
"—Yo estoy más contenta, me llega ya el traje
de seda celeste con flores de lis".
"—Nosotras nos vamos a Europa de viaje".
"Yo quiero ir a España".—"Yo sueño en París!"
¡Oh, alegres repiques! ¡Felices mañanas
que entráis por floridas y abiertas ventanas
al lecho en que duerme tranquilo el cantor!

¡A modo de briznas, de tierras lejanas
traéis los recuerdos de viejas campanas
que un día anunciaron mis versos de amor!

Hoy soy como un puente
que en seco ha quedado,
tomó otro camino, quizás, el torrente
y el puente se siente
ya triste, ya inútil y ya abandonado
Señora Santa Ana . . . Señora Santa Ana.
yo quiero ser niño;
aún quedan en mi alma blancuras de armiño,
me falta el cariño
materno, el arrullo,
que duerme este orgullo,
en que urdo proezas de lauros en pos,
soñar con mis libros, jugar con mi hermana,
correr por campos . . . Señora Santa Ana
¡No olvidéis que tú eres la abuela de Dios!
¡Oh! Yo sé que mi madre me perdonaría
las locuras de esta vida byroniana.
¿Verdad, madre mía? ¿Verdad, madre mía? . . .
Se van ya callando los bronces, ¡el día!
Se van . . . , todavía
sus ecos se ensanchan en mi corazón
y a ratos parece que dicen: perdón . . . perdón . . .
(perdón



LORENZO NOMAR

Poesía Española Antigua y Contemporánea

Retratos

Antonio Machado

Ma infancia son recuerdos de un patio de Sevilla
y un huerto claro donde madura el limonero;
mi juventud, veinte años en tierra de Castilla;
mi historia, algunos casos que recordar no quiero.

Ni un seductor Mañana ni un Bradomin he sido
—ya conocéis mi torpe aliño indumentario—;
mas recibí la flecha que me asignó Cupido
y amé cuanto ellas pueden tener de hospitalario.

Hay en mis venas gotas de sangre jacobina,
pero mi verso brota de manantial sereno;
y, más que un hombre al uso que sabe su doctrina,
soy en el buen sentido de la palabra, bueno.

Adoro la hermosura, y en la moderna estética
corté las viejas rosas del huerto de Ronsard;
mas no amo los afeites de la actual cosmética
ni soy un ave de esas del nuevo gay-trinar.

Desdén las romanzas de los tenores huecos
y el coro de los grillos que cantan a la luna.
A distinguir me paro las voces de los ecos,
y escucho solamente, entre las voces, una.

¿Soy clásico o romántico? No sé. Dejar quisiera
mi verso como deja el capitán su espada;
famosa por la mano viril que la blandiera,
no por el docto oficio del forjador preciada.

Converso con el hombre que siempre va conmigo
—quien habla solo, espera hablar a Dios un día—;
mi soliloquio es plática con este buen amigo
que me enseñó el secreto de la filantropía.

Y al cabo, nada os debo; debéisme cuanto he es-
(crito).

A mi trabajo acudo, con mi dinero pago
el traje que me cubre y la mansión que habito,
el pan que me alimenta y el lecho donde yago.

Y cuando llegue el día del último viaje
y éste al partir la nave que nunca ha de tornar
me encontraréis a bordo ligero de equipaje,
casi desnudo, como los hijos de la mar.

Anoche, cuando dormía

Antonio Machado

Anoche, cuando dormía,
soñé, ¡bendita ilusión!,
que una fontana fluía
dentro de mi corazón.
Dí, ¿por qué acequia escondida,
agua, vienes hasta mi
manantial de nueva vida
de donde nunca bebi?

Anoche, cuando dormía,
soñé, ¡bendita ilusión!,
que una colmena tenía
dentro de mi corazón;
y las doradas abejas
iban fabricando en él,
con las amarguras viejas,
blanca cera y dulce miel.

Anoche, cuando dormía,
soñé, ¡bendita ilusión!,
que un ardiente sol lucía
dentro de mi corazón.
Era ardiente porque daba
colores de rojo hogar,
y era sol porque alumbraba
y porque hacía llorar.

Anoche, cuando dormía,
soñé, ¡bendita ilusión!,
que era Dios lo que tenía
dentro de mi corazón.



GRABADO EN MADERA

J. MELENDEZ CONTRERAS

La Vorágine

Poemas de Miguel de Unamuno

¿Qué es tu vida, alma mía?

¿Qué es tu vida, alma mía? ¿Cuál tu pago?
¡Lluvia en el lago!
¿Qué es tu vida, alma mía, tu costumbre?
¡Viento en la cumbre!
¿Cómo tu vida, mi alma, se renueva?

¡Sombra en la cueva!
¡Lluvia en el lago!
¡Viento en la cumbre!
¡Sombra en la cueva!
Lágrimas es la lluvia desde el cielo,
y es el viento sollozo sin partida,
pesar la sombra sin ningún consuelo,
y lluvia y viento y sombra hacen la vida.

Hilo del Negro Toisón

Hilo el negro toisón de la quimera
nube que ciñe con su manto suave
a la argentada Luna, y que a la nave
de mi magin da velas de carrera.

Hilo el negro toisón, siempre en espera
de que la hebra algún día se me acabe,
y en ese día se me dé la llave
de la puerta de allende la frontera.

Hilo el negro toisón con el que emboza
su desnudez la noche, y de ese paño
hago la alfombra de la humilde choza

que me erijo en el cielo. Por peldaño
tiene una cruz, y con su techo roza
los pies de Dios en el sublime escaño.

Redención

Dios te conserve fría la cabeza,
caliente el corazón, la mano larga,
corta la lengua, el oído con adarga
su propio peso es el que más le embarga
para alzarse del suelo. La tristeza
sacude, empero, que ella es el estrago
más corruptor de nuestras pobres vidas,
pues no es vivir bajo su amago.

No por tus obras tus tesoros midas,
sino levanta merced a sus caídas.



Canción III

Garcilaso de la Vega

Con un manso ruido
de agua corriente y clara,
cerca el Danubio una isla, que pudiera
ser lugar escogido
para que descansara
quien como yo está ahora no estruiviera;
do siempre primavera
parece en la verdura
sembrada de las flores;
hacen los ruiseñores
renovar el placer o la tristura
con sus blandas querellas,
que nunca día ni noche cesan dellas.

Aquí estuve yo puesto,
o por mejor decillo,
preso, forzado y solo en tierra ajena;
bien pueden hacer esto
en quien puede sufrillo,
y en quien él a sí mismo se condena
Tengo sola una pena,
si muero desterrado
y en tanta desventura,
que juntos tantos males me han llevado:
y sé yo bien que muero
por sólo aquello que morir espero.

El cuerpo está en poder
y en manos de quien puede
hacer a su placer lo que quisiere;
mas no podrá hacer
que mal librado quede,
mientras de mi otra prenda no tuviere.
Cuando ya el mal viniere
y la postrera suerte,
aquí me ha de hallar
en el mismo lugar;
que otra cosa más dura que la muerte
me halla y ha hallado;
y esto sabe muy bien quien lo ha probado.

No es necesario agora
hablar más sin provecho,
que es mi necesidad muy apretada;
pues ha sido en un hora
todo aquello deshecho
en que toda mi vida fué gastada.
Y al fin de tal jornada
¡presumen espantarme!
Sepan que ya no puedo
morir sino sin miedo;
que aun nunca qué temer quiso dejarme
la desventura mía,
que el bien y el miedo me quitó en un día.

Danubio, río divino,
que por fieras naciones
vas con tus claras ondas discurriendo,
pues no hay otro camino
por donde mis razones
vayan fuera de aquí, sino corriendo
por tus aguas, y siendo
en ellas anegadas;
si en tierra tan ajena
en la desierta arena
fuere de alguno acaso en fin halladas,
entiérralas siquiera
porque su error se acabe en tu ribera.

Aunque en el agua mueras,
canción, no has de gujarte;
que yo he mirado bien lo que te toca.
Menos vida tuvieras,
si hubieras de igualarte
con otras que se me han muerto en la boca.
Quién tiene culpa desto,
allí lo entenderás de mí muy presto.

Sobre el Sistema Histórico de Toynbee

Por Alfonso Reyes

AUNQUE me desquito pensando que él parece más envejecido que yo, lo cierto es que "me muero de envidia" —grotesca parodia de César cuando contemplaba la imagen de Alejandro en Gades— ante este hombre de mis años, Arnold J. Toynbee, que ha tenido ya tiempo y vigor para conquistar el mundo. Y no digo conquistar el mundo por el concepto de la gloria, que ese reino yo no podría ni quiero disputárselo: sino conquistar el mundo por cuanto ha logrado, en casi sesenta años de vida, un panorama de la historia humana tan bien trazado en sus contornos vastísimos como bien acabado en los detalles y relieves que le dan fisonomía y resalte. ¿Quién pudiera, en esta aerostación que sólo da la cultura, volar así, nuevo Diablo Cojuelo, sobre las ciudades de los hombres sobre las edades, las civilizaciones señalando la hora aproximada de su nacimiento y de su muerte; las reiteraciones o leyes posibles de sus crisis y su desarrollo; sus ritmos y semejanzas, sus derivaciones y parentescos, si los hay; su misteriosa soledad en algunos casos de sociedades primitivas; su creciente trabazón al andar del tiempo!

Ya que una filosofía de la historia —aunque ahora, en las conclusiones, se acerca a una religión de la historia—, Toynbee ha llegado a una síntesis luminosa y clara. No hay más deleitable lectura que ese navegar por los seis enormes volúmenes de su *Estudio de la Historia*, todavía no íntegramente publicado. Pero el lector no especialista, a quien puede cansar la reiteración de los ejemplos —tan valiosos y de tan original interpretación en sí mismos— sin duda preferirá el compendio en un modesto volumen que, bajo la vigilancia del autor, ha publicado el año pasado su discípulo D. C. Somervell. No me propongo aquí reseñar tal síntesis de la historia, que cada uno debiera conocer por sí mismo, como una preparación a la vida en la época contemporánea; sino solamente ofrecer algunas observaciones.

Cuando todavía nadie comenzaba a leer a Toynbee en América, yo discutí largamente en *El Deslinde* (1944) su noción, demasiado simplista por ser "cuantitativa", sobre las diferencias del pensar histórico, el científico y el poético; pero esta noción tampoco inficiona en modo alguno su arquitectura de la historia y aparece en un mero apéndice a manera de ensayo suelto.

LO que desde luego sorprende en Toynbee, como lo ha advertido el Dr. P. Geyl en su conferencia de Utrecht (9 de noviembre de 1946) es la información, el saber casi sin precedente; la familiaridad con que se mueve entre las civilizaciones de Asia, China, India, Egipto, América; la greco-romana, en que es reconocida autoridad; la Bíblica, Goethe, Shakespeare, Marvell, Shelley, Blake, Meredith... Toynbee es probablemente el hombre más culto de nuestro tiempo. Y luego, no nos sorprende menos esa unidad de la obra que parece superar la fluencia, el advenir de toda creación literaria; esa unidad que se impone sobre el movimiento y el proceso mismo del escribir: la referencias cruzadas hacia adelante y hacia atrás entre las cinco secciones que llevan los seis volúmenes actuales; y lo que de veras asombra, las referencias a las ocho secciones aún inéditas y que han de ocupar los próximos volúmenes. ¡Se diría que la obra existe de toda eternidad, o al menos como ente estático en la cabeza del autor, antes de sufrir esa aplicación sucesiva en letras que los franceses llaman "tender sobre el papel".

La obra es un estudio comparado de las civilizaciones, encaminado a alzar algunos perfiles necesarios de toda historia humana. Los "campos históricos" o "civilizaciones", y no las parroquiales apariencias de los "Estados", son las verdaderas

unidades de la historia. En los seis mil años que nuestras noticias abarcan, ha habido veintinueve civilizaciones. (Por cierto que cuatro caen en Hispanoamérica, y tres de ellas, en México). Vemos cómo todas ellas nacen, viven y perecen, con excepción de la occidental o latinocristiana que todavía se mantiene, y sobre cuyo futuro nada nos dice aún la parte publicada del *Estudio de la Historia*, pero sobre el cual Toynbee se ha manifestado optimista en varias ocasiones. Quiere esto decir que Toynbee no cree inevitable el que las civilizaciones perezcan. La salvación, a su vez, tiene que buscarse, en suma, por un incremento del sentido religioso en el mundo, donde el cristianismo podrá venir a ser el heredero universal de todas las altas religiones y civilizaciones pasadas.

EL desarrollo o crecimiento de las civilizaciones procede de un dominio gradual sobre el ambiente, de que resulta una "eterealización". Por venimiento de lo puramente material, los impulsos comienzan a motivarse de adentro hacia fuera, con autonomía, invención o iniciativa humanas, fundamento de la libertad en la historia. La creación procede de minorías o individuos, y se derrama como en "la invención y la imitación" de Tarde, a quien no se cita. (La fórmula de Toynbee es algo como "requisa y restitución".)

La ruina de las civilizaciones, como ya lo decíamos, no es para Toynbee una ley férrea; es un desliz, un fatal tropiezo, un accidente. Pues no se acepta para las sociedades la metáfora animal de Spengler. La causa de tal ruina es alguna descomposición interna, pero no una determinación exterior. Ya es la fuerza retardataria o incrustación mecánica de la *mimesis*; la estratificación de instituciones que la vida desborda y asumen efectos paralizantes; la "némesis" de creatividad" o fatiga que sucede al esfuerzo y agota la vitalidad de los pueblos después de un inmenso apogeo ("idolización" de conquistas, instituciones y técnicas intoxicaciones del triunfo, etc.)

A la ruina sucede la desintegración, proceso en las regularidades son todavía más aparentes de una a otra civilización, y a través de las edades. La minoría creadora se convierte en minoría gobernante; las masas, en proletariado (entiéndase: un grupo acarreado por una civilización sin ya participar en ella). Aparece el cisma con síntomas, cisma en tres partes, pues, además de la minoría gobernante, sobrevienen un proletariado externo y un proletariado interno. Continúa el proceso de desafío y respuesta, pero ya las respuestas no resuelven, sino sólo momentáneamente apaciguan. Cunde, con la armonía social, el sentimiento de impotencia y pecado. Alteradas las normas de estilo y conducta, se intenta soluciones de "arcaísmo" (repetición automática de un pasado muerto) o de "futurismo" (salto en el vacío), o bien de retraimiento en los casos individuales. También se da el que Toynbee llama "cisma de palingénesis": el proletariado, al segregarse, funda otra religión superior, creación sólo en apariencia debida a la mayoría social. El proletariado externo se guarece en "bandas de guerra" y "poesía heroica", movimientos que no entran en la circulación de la sociedad ya condenada a desaparecer. Es la Era de Turbulencias, otra señal de muerte, que en su carácter violento, desata guerras atroces entre los Estados conscientes de su

independencia y en su fase de alianza se incorpora en la mejor creación de las minorías gobernantes, o sea, el Estado Universal, por desgracia efímero y que pronto se despena en tira y afloja renovado de discordia y concordia. En tanto, como en crisis, una nueva civilización sucesora se ha estado preparando por obra de la Iglesia Universal elaborada por el Proletario Cismático.

La acción individual, en tales casos, cuenta poco. Hay cuatro tipos de salvadores: dos salvadores de la sociedad: 1) por el sable y el poder; 2) por la apelación al pasado o al futuro. Y dos salvadores contra la sociedad: 1) los fundadores de filosofías para las minorías dominantes; 2) los fundadores de religiones, cuyo reino no es este mundo.

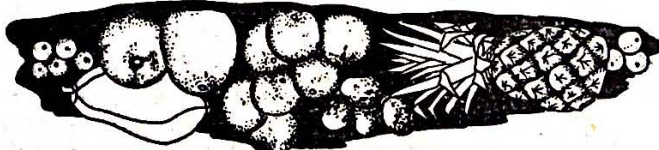
ASi como las fases de desintegración se repiten con más regularidad que las de creación así también, en las decadencias, la psicología individual toma por los cauces monótonos de la "estandarización", contraria a la diversificación fecunda de los crecimientos. El pulso mortal late con los mismos compases: discordia, concordia; sub-discordia, sub-concordia; catástrofe...

Aún la brillante fórmula del "desafío y respuesta" no nos parece de una aplicación absoluta. A cada una de las generalizaciones de Toynbee (aún declaradas como *tendencias*), habría que añadir aquel *signo de probabilidad* o aquel *signo de sugestión* que Renan echaba de menos, en su afán por matizar los grados, desde la ignorancia a la certeza, pasando por la *doxa* u opinión y la *episteme* o conocimiento. Problema que Mallarmé, en el orden poético, resolvía con letras de distintos tamaños...

Los argumentos de analogía de que Toynbee usa liberalmente, al punto de establecer inesperados paralelos entre los turcos y los esquimales, entre Pedro el Grande y Emile Ollivier, entre San Pablo, Maquiavelo, el Buda y Dante, son recursos que deben manejarse con la mayor cautela. Tampoco hace falta ser materialista histórico para reconocer que el pasado nos da pocos elementos sobre el horóscopo de nuestra época, por las inmensas transformaciones científicas y materiales del último siglo y medio. Ellos son tales que seguramente han comenzado ya a alterar aún la fisiología del hombre. (Nuestro abuelos, que podían andar a pie para recorrer todo el campo de sus diarias actividades, comían y bebían en forma insoportable para un contemporáneo, cuya existencia es *sedente*, si no *sedentaria*, hasta cuando vuela de un Continente a otro.)

ADEMÁS, como explica el Prof. Gely, Toynbee considera con desconfianza —para establecer teoría de los campos históricos— las independencias nacionales. No hace plena justicia a la energía histórica de la vida nacional, al deseo nacional de preservación y de expansión, bien discernible a lo largo de la carrera humana. Acaso borra demasiado las variedades nacionales para llegar, por ejemplo a su abstracción sobre la unidad "civilización de Occidente". ¿Y qué no pasará, si los viéramos tan de cerca como a éste, con otros campos históricos, distantes o del todo abolidos? "Y cuando presenta la civilización—en el sentido de sus venturi tipos—como el menor campo de estudio histórico realmente inteligible, en realidad nos propone una exigencia del todo impracticable." Y la prueba es que tiene por fuerza que violar su principio constantemente, pues para dibujar, por ejemplo, el fenómeno de un nacimiento o crecimiento, le es imposible considerar sus civilizaciones en conjunto, y tiene que incurrir en los casos *nacionales*, que él declara, desdeñosamente, chismorreos de campanarios.

Todas estas dudas son, en suma, consoladoras. Ya no nos sentimos obligados a pensar que la historia humana, del siglo XVI en adelante, es un mero derrumbe; ni tampoco a aceptar —en consecuencia— los espaciosos argumentos con que, a última hora Toynbee quiere consolarnos respecto al futuro destino de nuestra civilización.



Visitantes Distinguidos

En los últimos años, la Universidad se ha honrado con la presencia en su campo de estudiantes que vienen del área del Caribe y de otros países más lejanos. Quizás no hayamos sabido atenderlos siempre como se merecen.

Han faltado, quizás, las invitaciones familiares a visitar maestros y estudiantes en sus casas, las fiestas que han debido ofrecerles sus compañeros puertorriqueños, una mayor atención, acercamiento y camaradería.

La próxima construcción del Centro de Estudiantes servirá muy probablemente para mejorar la situación y proveer a estos distinguidos visitantes de facilidades de vida, recreo y convivencia. Su gran cultura, discreción y excelentes modales han impresionado muy favorablemente a los universitarios. Nuestros visitantes son ejemplo de vida sencilla, cortial y demócrata. Todos gozamos de su presencia y nos honramos con su compañía.

Y ya que hablamos de visitas, creemos es hora de organizar en alguna forma la recepción a los estudiantes que vienen de la isla a ver la Universidad. Aparte de que se pudiera crear una oficina que los atendiera, deberíamos tener un cuerpo de estudiantes guías que los acompañaran.

Nuestros Atletas

Nuestros atletas no reciben el debido reconocimiento. Competir significa dedicar muchas horas a fuertes y tediosas prácticas, eliminatorias y participación. El atleta pierde tiempo y energías. Puede sentirse satisfecho si, además, no sufre alguna lesión. Todo al servicio de la Universidad. Mientras tanto, sus compañeros disfrutan del noble, y algunos del innoble, ocio o dedican ese tiempo y esas energías al estudio. Obviamente, el atleta está en desventaja.

Añádase la distancia a que residen muchos universitarios y el tiempo que les toma ir y venir a sus casas o, si viven en algún hospedaje, el que no disfrutan corrientemente de excelentes comidas ni adecuado descanso. El atleta sufre todavía más esos inconvenientes. No recibe tan siquiera la compensación de una comida restauradora como en las universidades americanas.

Cabe argumentar que las competencias son innecesarias. En tal caso, la Universidad no debe fomentárselas y si reducir sus actividades en el ramo a lo intramural. Pero al solicitar los servicios de algunos estudiantes, contrae con ellos una responsabilidad mayor que la que tiene para con los demás.

Por eso, si un atleta tiene dificultades y necesita atención especial, el profesor deberá pensar en la justicia de la solicitud. Esta atención especial a la salud del atleta y el reconocimiento de las dificultades por que atraviesa, no significa en manera alguna que ellos hayan de rendir labor inferior a la de sus compañeros en lo académico. El universitario viene aquí a prepararse debidamente. Una sana pedagogía atiende al estudio, la lectura, las actividades sociales y culturales y los deportes.



Los profesores de inglés de la Escuela Superior de la Universidad organizaron la Semana del Libro, que culminó con un programa celebrado el viernes 20 en el auditorio. Varios estudiantes representaron personajes célebres y tipos de lectura. En la foto aparecen, entre otros, Sonia Rodríguez, Marie Cintrón, Margarita Mergal, Ailsa Maeso, Dolores Rodríguez y Olga Cabanillas.

Sobre el Teatro para Niños

¿TEAURO para niños; verso, cuento, pintura, música para niños? Por el mundo circulan, en español y traducidos a otros idiomas, algunos libros míos para niños; pero (me interesa decirlo) yo no escribí para niños tales libros; fueron selecciones hechas por otros de lo que yo tenía escrito para mí, lo que los seleccionadores creyeron más propio para los niños que ellos imaginaron. Yo no creo en el arte para niños sino en el arte de los niños a veces genial y muy superior siempre a lo que intente el hombre hacer para ellos. Ni puedo comprender a esos padres que se ponen en cucullas y les dicen cuchufletas a sus niños, imitando como payaso o loros, su media lengua.

El niño va con nosotros por las calles, al campo, de viaje; a caballo, en coche, en tren, barco, o avión entre la concurrencia que sea; es decir, el niño es, como el hombre, espectador obligado de toda la vida, y en la vida toda está todo lo que pueda estar en las artes y mucho más o mucho menos, según y cómo. Entonces, ¿cómo resolver el problema del niño y el arte? El problema está resuelto, a mi juicio, con no aburrir al niño, con darle todo lo que pueda alimentar su ilusión; y ya el niño cojerá, de lo que se le dé, lo que pueda y lo que quiera, como lo coje del campo, de la calle o de la casa. No hay ningún peligro en darle al niño la Etica de Spinoza o los Cantos de Maldoror, porque seguramente no pasará de las primeras palabras. Y tampoco comprenderían dichos Cantos ni dicha Etica muchos hombres a los que sin embar-

go no se les quitan de las manos. Nada del mundo puede ser comprendido del todo por los hombres y muchas cosas no son comprendidas por ninguno; y no por eso los hombres se apartan del mundo. La vida es una cuestión de grados y de porciones y de porciones y de grados vivimos. Decir arte para niños es lo mismo que decir arte para jóvenes, para mayores o para viejos, otro disparate. Hay problemas que se resuelven sin crearlos.

Es más fácil que el niño asimile toda la pintura, toda la escultura, toda la danza o toda la música que toda la literatura no teatral; y como el teatro participa, como la naturaleza (el gran teatro) de la representación pictórica y escultórica y acaso de la musical o la danzante, el teatro, como la naturaleza misma, tiene todas las ventajas para el niño y es el arte más completo para él porque es más difícil que el niño se aburra con tanta representación en la que puede escoger a su capricho. El peor síntoma para el arte sería que el niño se aburriera. Y, por otro lado, si el niño se aburre, no hay para él ningún peligro de conciencia. El mejor espectáculo sería aquel que, representado por los mayores, no aburriera a los niños, no aburriera a los mayores. Y, si el único límite en el espectáculo para niños es lo soez, es decir, lo que es soez de propósito, la soecia tampoco debe ser espectáculo para los hombres verdaderos; lo soez no puede ser nunca un problema.

Cualquier niño puede leer el Quijote sin correcciones y

el Quijote, por ejemplo pudiera representarse en el teatro para los niños, el espectáculo pudiera ser de extremo encanto sonriente o patético. En general, yo creo que la mejor mina para el teatro de los niños, está en lo popular y en lo popular más real. Nunca me han gustado los cuentos de hadas. La Cenicienta podría ser mejor cuento sin la intervención de ningún hada, llevando todo el asunto a la vida misma, mucho más rica en la imaginación, que es sólo una parte de la realidad. Poner en vez de un hada una mujer buena que se apiadara de la Cenicienta o un muchacho sensitivo que se casara con ella, en vez de un príncipe rico, sería más bello para todos. Dejemos los príncipes hindúes para las artistas bullangueras y mediocres del cine y las hadas para las muchachas sin carácter.

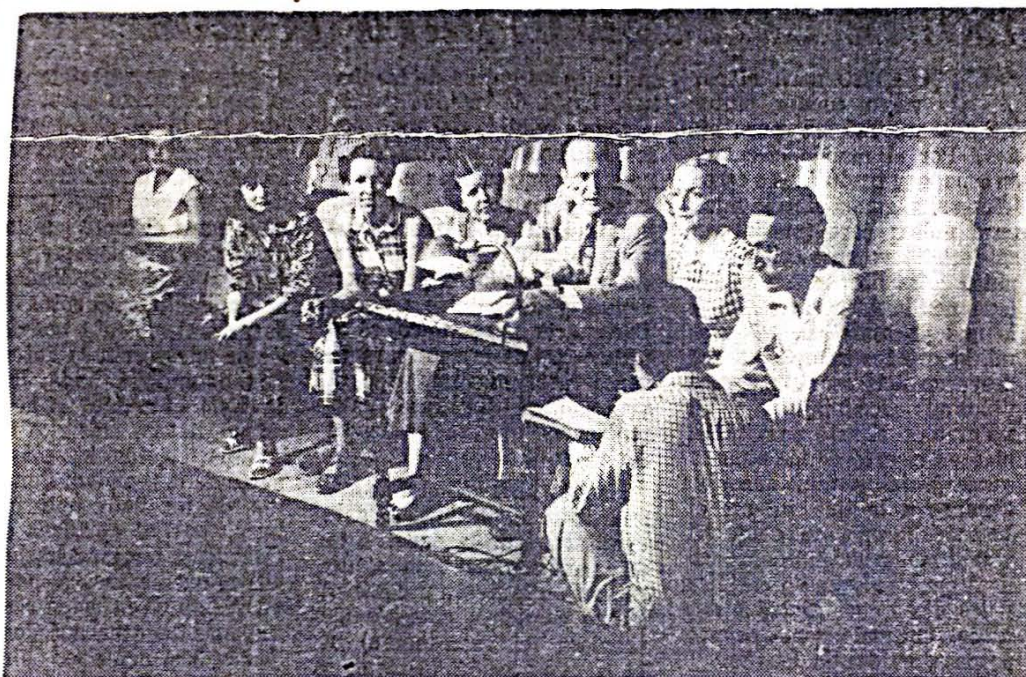
Mi mujer y yo estuvimos el otro día, en un ensayo de esta Cenicienta y esta Bella Durmiente que van a representar en versión de Carmen Natalia, las muchachas de la Academia de Arte Escénico Santo Domingo que dirigen con tanto fervor y esfuerzo Carmen Natalia, Mariacusa Ornes y Magdalena de Ferdinandy. Mi mujer dijo, al terminar lo que vimos, que las muchachas hacían sus papeles con fe. Así era; estaban verdaderamente absortas en su asunto. Quien está absorto de veras en un asunto y tiene fe en él, no se aburre y no aburre a los demás. Así sea. Y téngase en cuenta que no aburrirse no quiere decir necesariamente reirse.

J. R. J.



“El Gran Teatro del Mundo”

Por Alfredo Matilla



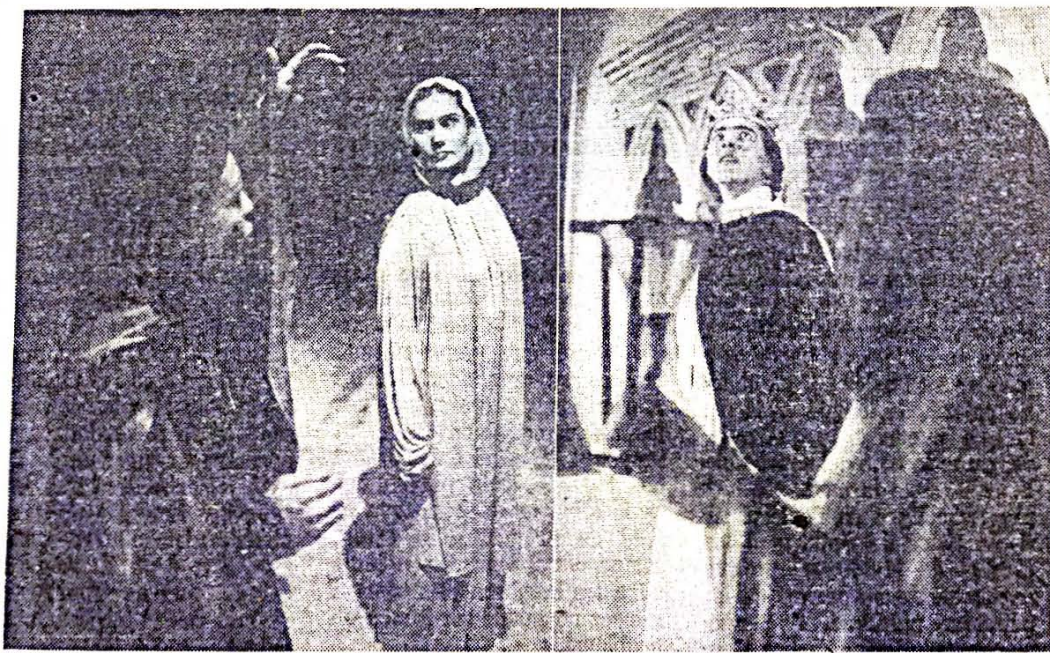
“Si la misión del Teatro Universitario consiste en elevar al género hasta sus más altas perspectivas, como teatro de arte, a cargo de quienes estudian y laboran en él, como parte de una formación cultural y no profesionalizada, “El Gran Teatro del Mundo”, de Calderón de la Barca, que el doctor Ludwig Schajowicz ha presentado en la Universidad los tres primeros días de esta semana, ha cumplido esa misión con creces.

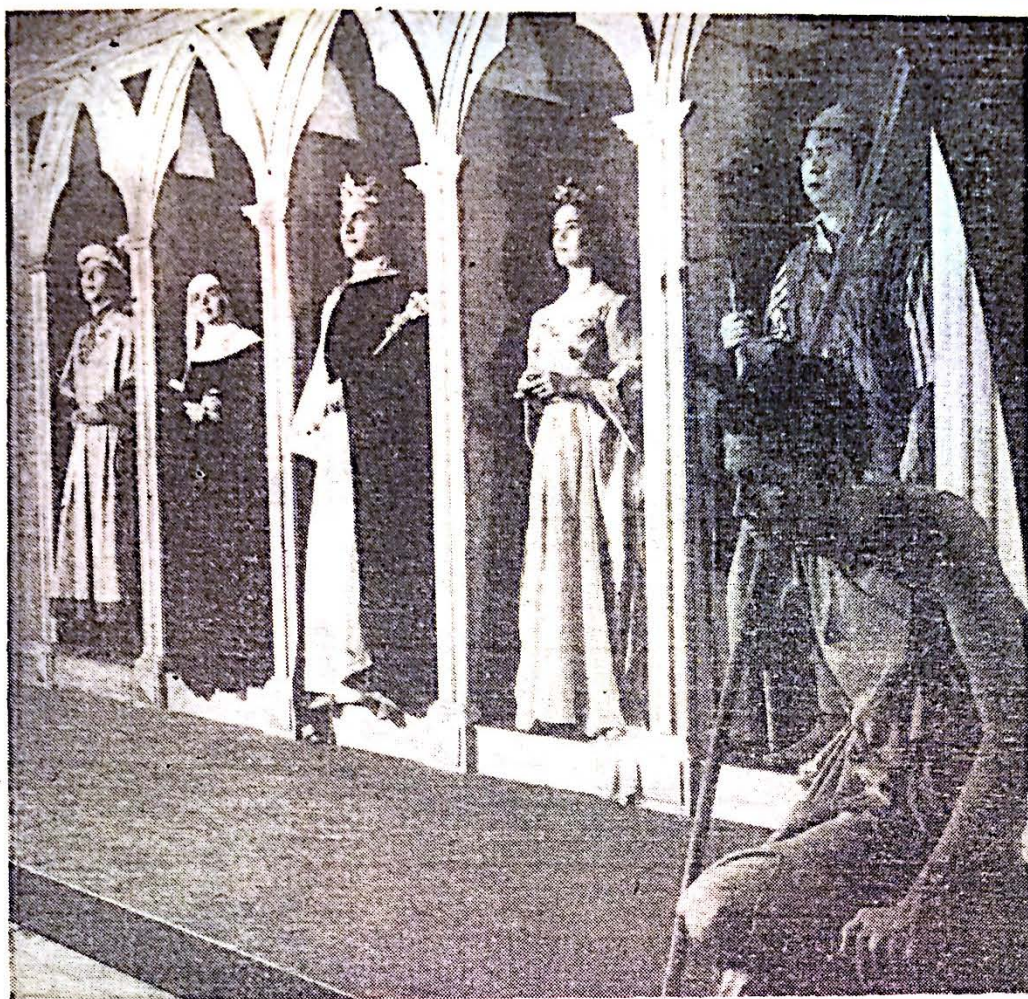
Sin rodeos ni eufemismos, “El Gran Teatro del Mundo” que se ha visto estos días en la Universidad es un espectáculo extraordinario, digno de los mejores escenarios en cualquier tiempo y lugar.

Pero no se trata sólo de aquilatar valores que son, por demás, bien conocidos. En diversas ocasiones el doctor Schajowicz ha montado obras de mérito y su competencia y maestría están fuera de discusión. Pero es que ahora ha logrado una superación absoluta y me atrevo a afirmar que “El Gran Teatro del Mundo” ha sido su más perfecta realización escénica.

Calderón de la Barca, en la versión que podríamos llamar de Salzburgo, debida al talento de Hugo von Hofmannstahl, tiene en esta obra, en este “auto sacramental”, toda la fuerza alcanzada por su autor, en un género que, si bien existía antes que él, con él ha de alcanzar sus máximos aciertos. Ya no se trata del teatro alegórico de la Edad Media ni de las “moralités” francesas; es ya todo el empuje católico, todo el dogma, en lucha estética y teórica contra el germen de la Reforma; la Transustanciación, en el día del Corpus Christi, llevada a la escena, haciendo drama imaginativo de lo que antes era, preferentemente, poesía popular, en Valdivielso y en Lope. En plena guerra de los Treinta Años, antes de que España viera derrumbarse el edificio de su soñada teocracia católica hispana en los Tratados de Westphalia, hacia 1645, surge este “Gran Teatro del Mundo” que es todo eso y mucho más. Que es religiosidad, ortodoxia y devoción al lado y del brazo de la imaginación mitológica de uno de los más grandes poetas de todos los tiempos.

La comedia de la vida, la antigua





idea del Autor que reparte los papeles de la representación para premiar, después, o castigar, la gracia o el pecado dando la gloria a la religión y a la pobreza, mientras pena al orgullo, la vanidad y la avaricia y deja "sin pena ni gloria" al que ni llega a nacer, aunque teológicamente su alma tenga un papel en la representación de la comedia del vivir, esa idea cobra en Calderón, una sobriedad solemne, arquitectónica, espléndida en su barroquismo filosófico.

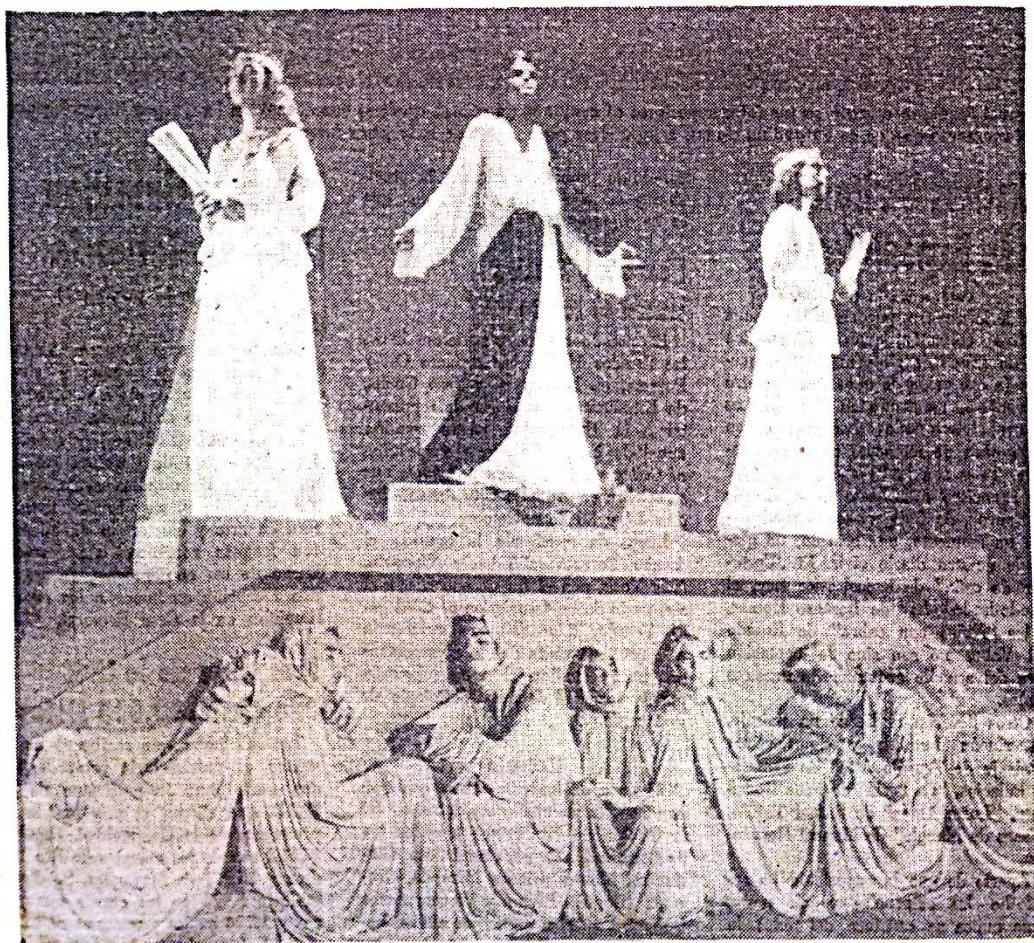
A ese Calderón, a esos versos soberbios, había que darles la fuerza que tienen. Y tal vez una de las cosas más destacables de esta admirable representación es que la dirección ha cuidado la dición de los estudiantes hasta hacerles hablar en un castellano sonoro y calderoniano. Es esta la ocasión en que he oído hablar mejor español a los estudiantes de la Universidad, diciendo el verso con toda la dignidad requerida. Aparte de eso, el movimiento escénico fué perfecto y la interpretación personal de todos y cada uno, precisamente teniendo en cuenta su condición de estudiantes, fué impecable. Myrna L. Vázquez, María E. Vincenti, en sus dobles papeles de ángeles y de Ley de Gracia y Angel de la Muerte, tuvieron en su actuación ritmo de ballet y equilibrio dramático. Muy bien Gloria Arjona en la "Hermosura" y Sandra Rivera Robles en la "Discreción". De los hombres, Samuel Molina en el "Autor", Antonio J. Amadeo en "El Mundo", Carlos Crespo Colón en "El Rey", Cristóbal Berrios en "El Pobre", Efraín Berrios en "El Rico", Arturo Machuca en "El Labrador", José Luis Meléndez en "El Niño" y Francisco Rodríguez Russé en "El Servidor", estuvieron siempre correctos en el gesto y la expresión y muy bien de voz y claridad.

Todo ello con una escenografía preciosa de Luisa Caballero de Schajowicz y un vestuario magnífico de Heien Sackett. La realización de la escenografía y la iluminación estuvieron a cargo de Rafael Cruz Emeric, lo que ya indica por sí solo la calidad del éxito. Y José M. Lacomba, Edwin Silva, Victoria Espinosa, José A. Díaz Orta y Eligio Torres colaboraron en esta estupenda versión de "El Gran Teatro del Mundo", de Calderón de la Barca que merecía que el público de la Capital se hubiera volcado, literalmente, en el Teatro de la Universidad, aunque por desgracia una vez más ha demostrado su falta de auténtico interés en espectáculos como éste, en los que hay mucho que aprender.

En suma, que en la Universidad acaba de presentarse algo que vale la pena de señalar como una gran aportación al arte teatral.

El Coro de la Universidad que dirige Augusto Rodríguez inició las representaciones con un breve concierto de música religiosa, con su habitual acierto. ¡Lástima que no haya sido posible presentar ambas cosas juntas y no separadas! Hubiera sido maravilloso, si en lugar de música incidental, grabada, el Coro se hubiese combinado para ese propósito.

Reproducido de la primera edición de El Mundo, 20 de noviembre de 1953.



ESTUDIANTES OPINAN

Tiempo de exámenes y se piensa en cómo serán. ¿Qué tipo de pruebas finales prefieren los estudiantes?

FELIPE VARGAS COLON. Moca. Lo que me preocupa al tomar un examen es el tiempo que tengo para el más que el material o la forma del examen. La rapidez con que uno trabaja, eso es lo que frecuentemente se mide, y la verdad es que tal rapidez no demuestra lo que el estudiante sabe. Así que uno puede fracasar por ser más lento aunque sepa el material.

En cuanto al tipo de examen, prefiero el subjetivo porque mide mejor los conocimientos de la materia y da oportunidad de expresarlos y de revelar la individualidad del examinado, sus opiniones y lo que cree y ha aprendido antes que lo que el maestro desea o lo que el maestro piensa.

BELKIS FERRER LOPETEGUI. Hato Rey. El examen objetivo es más fácil. Se contesta rápidamente y ya se acabó. Especialmente en Humanidades y Ciencias Físicas. No así en Matemáticas pues no concibo una prueba de tal tipo en la materia. Me gustan los exámenes largos pues dan más oportunidad. Comprenden tanto material que no importa el que una falle varias preguntas.

Los exámenes debieran ofrecerse en horas cómodas (temprano por la mañana), con alguna separación entre ellos (como se hace en Estudios Generales) y en salones con buena luz, asientos cómodos, sin ruido ni molestias de afuera. Quizás sea mucho pedir pero de los exámenes salen las notas y las notas, aunque le digan al alumno que significan poco, son todo en la Universidad y hasta persiguen al graduado cuando busca trabajo o interesa seguir estudios.

EMIGDIO BUONOMO MORALES. Caguas. Me gustan los exámenes "objetivos", pero no los así llamados sino los que lo son aunque la forma sea de la que dicen "subjetiva". En cuanto a si son fáciles o difíciles, no creo haya tal cosa. Son fáciles si están bien hechos y uno domina la materia; difíciles, en caso contrario. También la relativa facilidad depende de la asignatura, del particular material que cubre.

Creo debieran archivar los exámenes en la Biblioteca para orientar al alumno y servir de freno al maestro que tendría mayor cuidado si supiera que su obra maestra iba a estar a la vista de todos por los siglos de los siglos.



Samuel Santiago recogió en las fotos superiores el conjunto de atletas que nos representó en los juegos intercolegiales y el momento en que se despedían de sus compañeros poco antes de salir para Mayagüez.

Muchos Visitan la Sala Exposiciones

(Véase de la pág. 1)

res de lo nuestro, pueden observar una valiosa colección, expresión artística de un grupo de pintores puertorriqueños (a excepción de unos tres o cuatro extranjeros residentes en la isla). Los autores, vivos todos, han captado en cada obra un momento de la vida isleña. Tales son la "Vispera de reyes" de Francisco Palacios o la "Calle de la Tanca", de Cajigas; todos representan un momento, una ocasión, un gesto de nuestro diario vivir. El "Cortador de caña" de Rafael Ríos Rey, el "Le-lo-lai-le-lo-lei" de Lorenzo Homar, y los "Niños con cabra" de Rosado del Valle, no son sino la captación viva del sencillo acontecer de nuestras gentes.

Otros llevaron al lienzo un paisaje, un rincón humilde y significativo: "Paisaje de Trujillo Alto" de Francisco Palacios, "La Perla" de Félix Rodríguez, "Loiza Aldea" de Rafael Tufiño, "Casas de Mangle" de Manuel Hernández.

Aparte de que la exposición ha satisfecho las exigencias y, en parte, (que nunca se satisface del todo) la inquietud artística del gran número de personas que la han visitado, se le ha

concedido grandes méritos a la precisión y corrección de detalles con que se ha organizado la sala.

Porrata y Gueits Hacia el Norte

El pasado miércoles salieron hacia los Estados Unidos los decanos Oscar Porrata, de Pedagogía, y José Gueits, de Estudiantes, con el fin de representar a la Universidad en la reunión anual de la *Middle States Association of Colleges and Secondary Schools* que se celebró en Atlantic City durante los días 27 y 28 de noviembre.

Luego de terminada la reunión, el decano Porrata salió hacia Oneonta, New York, con el fin de entrevistar al secretario de la *Association of Colleges of Teacher Education* con referencia a la próxima visita de sus representantes para estudiar el reconocimiento por la sociedad de nuestro Colegio de Pedagogía.

Retrato

Algunos de los estudiantes que opinan no han solicitado sus retratos. En la Oficina de Exalumnos tenemos los de Carmen M. Pagán, Cuqui Soto, Gloria Iris Montes, Gladys Miranda, Gregoria (Gogui) Rivera y Vicente Amós Quiñones. Pueden pasar por allí en horas de trabajo e identificarse para recibir su correspondiente retrato.

Profesor Hamilton Dicta Conferencia

(Viene de la página 1)

Habana.

Hamilton ha sido profesor visitante en Louisiana y Habana y sirvió al gobierno en varios otros puestos bajo el Departamento de Estado. Posce bachillerato (en periodismo) y licenciatura (en artes) de Carolina del Sur, un diploma de estudios avanzados de Touraine, Tours, en Francia, licenciatura en arte y doctorado en filosofía (en lenguas romances) de Harvard. Luego de las conferencias, se celebró una recepción en honor a los esposos Hamilton en la Casa Rectoral.

Profesores de la UPR Dan Casi 100,000 Netas

Las seis notas que recibe en un semestre el universitario promedio son una parte muy insignificante de las 99,371 que dieron el año pasado los profesores de la Universidad. De ellas, 75,802 son de los colegios de Río Piedras y 15,971 de Mayagüez. Se dieron también 5,924 en los cursos extramuros y 1,774 en los programas de Medicina, Enfermería y Sanidad en San Juan.